AUSTRALIA $1.50 · CANADA $1.00 · FRANCIA 1.00 EURO · NUEVA ZELANDA $1.50 · REINO UNIDO £.50 · EUA $1.00

EL MILITANTE

ADENTRO

"Haciendo una revolución dentro de la revolución"

— PÁGINA 7

UN SEMANARIO SOCIALISTA PUBLICADO EN DEFENSA DE LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

VOL. 76/NO. 5 6 DE FEBRERO DE 2012

Azucareros despedidos refuerzan piquetes

POR FRANK FORRESTAL Y NATALIE MORRISON

MINNEAPOLIS, Minnesota—Mientras el cierre patronal de la American Crystal Sugar contra 1 300 trabajadores entra en su séptimo mes, los miembros del sindicato de procesadores de granos BCTGM están fortaleciendo sus líneas de piquetes.

El cierre patronal de la procesadora de azúcar de remolacha comenzó el 1 de agosto cuando los trabajadores rechazaron un contrato que incluía múltiples concesiones.

El 16 de enero funcionarios de la compañía rechazaron los esfuerzos del sindicato de reanudar las negociaciones y declararon su intención de "continuar contratando trabajadores para posiciones temporales de largo plazo".

Los trabajadores organizaron un mitin de unas 70 personas frente a la fábrica en East Grand Forks el 16 de enero. "Teníamos a unos 15 piquetes frente a la entrada y el resto en la salida de atrás por donde suelen salir los esquiroles", dijo Scott Ripplinger al *Militante* en una entrevista telefónica.

Representantes del sindicato y de la compañía se reunieron el 11 de enero en presencia de un "mediador" federal. Los funcionarios sindicales presentaron alternativas de propuestas de concesiones. Cinco días después American Crystal rechazó las propuestas.

EUA aprieta a Irán, frena amenazas militares

POR EMMA JOHNSON

Washington está usando la industria petrolera y el banco central de Irán como blancos para sanciones internacionales, una medida con consecuencias ruinosas para el pueblo trabajador. El creciente apretón económico es uno de los principales medios por los cuales los gobernantes norteamericanos están presionando a Teherán a que ceda ante las demandas imperialistas de abandonar el desarrollo de la tecnología nuclear. A su vez, ambos lados están reduciendo las tensiones militares y evitar cualquier confrontación directa.

Washington adoptó un nuevo grupo de sanciones severas contra Irán el 31 de diciembre, cuya meta es afectar las ventas de petróleo de Teherán en el mercado internacional.

El 23 de enero, los 27 ministros del exterior de la Unión Europea aprobaron un embargo a los nuevos contratos de petróleo y sus derivados y congelaron los activos del banco central de Irán. Los contratos petroleros con Irán que están vigentes serán válidos hasta julio.

El gobierno iraní continua el desarrollo de su programa nuclear, que Teherán dice es para la producción energética y la investigación médica.

El programa nuclear iraní también

Sigue en la página 15

Protestan muerte a manos de policia en Atlanta

Militante/Fredy Huinil

UNION CITY, Georgia—Unas 200 personas se manifestaron el 17 de enero frente a la reunión del consejo municipal para reclamar justicia para Ariston Waiters, un joven negro de 19 años que murió por balazos de un policía el 14 de diciembre.

La policía alega que Waiters fue balaceado mientras resistía su detención. Esta versión varia marcadamente de lo que relatan dos testigos presenciales. "Vi que Ariston miró hacia atrás y comenzó a correr cuando ¡paf! el policía le disparó. Reanudó la carrera y ¡paf! el policía volvió a dispararle", dijo uno de ellos, Amber Dorsey, según el CBS AtlantaNews.

— SAM MANUEL

Se fortalece lucha del ILWU contra EGT

Exoneran a 8 obreros más de cargos amañados

Militante/Mary Martin

Protesta contra ataques antisindicales frente a terminal de EGT, 21 de enero. Desde la izq., Stan DeLapp, Local 40; Jack Union, Local 8; Mike Grady y Gary Poole, Local 21 del ILWU.

POR MARY MARTIN

LONGVIEW, Washington—El sindicato de trabajadores portuarios ILWU está ganando apoyo aquí a su lucha para derrotar la campaña antisindical de la empresa EGT, la cual se ha negado a contratar miembros del sindicato para trabajar en su terminal de granos a pesar del contrato sindical existente que cubre a todo el puerto. La creciente publicidad y solidaridad obrera han fortalecido la lucha del sindicato contra un cierre patronal que ya lleva ocho meses.

En una victoria para el ILWU, ocho miembros más del Local 21 han sido exonerados de cargos fabricados que han surgido durante la batalla de la unión contra la EGT, la cual se ha aferrado a su decisión de excluir a los trabajadores del ILWU de su terminal de granos. Más de 200 miembros y partidarios del sindicato han sido arrestados y muchos han sido acusados de entrada no autorizada, conducta desordenada y otros cargos falsos por su participación en protestas sindicales contra EGT el verano pasado.

Mientras tanto, un acuerdo provisional entre la EGT y el ILWU fue anunciado el 23 de enero en declaraciones hechas por la gobernadora del estado de Washington, Christine Gregoire, el presidente de EGT, Larry Clarke, y el presidente internacional del ILWU, Robert McEllrath. No se han publicado detalles. La lucha continúa, incluyendo los planes para una protesta contra la campaña antisindical de EGT.

En vez de contratar a trabajadores del ILWU, la EGT ha estado empleando a miembros del Local 701 del sindicato de operadores de equipos pesados a través de un subcontratista bajo condiciones de trabajo y salarios inferiores, y sin un contrato. Si prevalece la EGT en sus prácticas, esta sería la primera terminal de granos en la costa del Pacífico del país que opere sin trabajadores del ILWU en más de ocho décadas.

"Enviamos esta carta para expresar nuestro apoyo a sus luchas contra EGT en Longview", escribió al ILWU el Local 156 del sindicato de carpinteros, que cubre Oregón y el suroeste de

Sigue en la página 14

Exposición de arte en Seattle gana apoyo para los 5 Cubanos

POR CECELIA MORIARITY

SEATTLE, Washington—Una recepción de gala inauguró el 12 de enero "Desde mi altura", la exposición itinerante de arte y poesía de Antonio Guerrero, en la galería M. Rosetta Hunter en la universidad Central Community College de Seattle.

Guerrero es uno de los cinco revolucionarios cubanos arrestados en 1998 por el FBI y condenados en 2001 bajo cargos falsos, de "conspiración para cometer espionaje", entre otros. Los Cinco Cubanos, como son conocidos, incluyen también a Gerardo Hernández, René González, Ramón Labañino y Fernando González.

Los Cinco se encontraban realizando misiones para el gobierno cubano, para vigilar las actividades de grupos contrarrevolucionarios en Florida con un largo historial de ataques mortíferos contra Cuba y partidarios de la

Sigue en la página 14

China: obreros bloquean plan patronal de traslado

Trabajadores en el techo de la fábrica de Foxconn Technology en Wuhan, China, exigen que los patrones restauren indeminización por despidos tras cierre de linea de producción.

POR BRIAN WILLIAMS

Las protestas recientes contra Foxconn Technology en Wuhan, China, han dirigido la atención mundial a las condiciones de trabajo inseguras, el intenso ritmo de producción y el trato que reciben los trabajadores en la planta, así como la determinación de los trabajadores para hacer lo que se pueda para confrontar estas condiciones.

Unos 150 trabajadores subieron al tejado de la fábrica amenazando con saltar y suicidarse si no se satisfacían sus demandas. La protesta comenzó el 2 de enero cuando la compañía anunció que iba a eliminar una de las líneas de producción, trasladando a algunos obreros a trabajos en otras zonas del país.

"Inicialmente Foxconn ofreció una indemnización por despido a los que desearan dejar sus empleos en vez de ser trasladados, pero luego se echaron atrás, enfureciendo a los trabajadores", informó el *Washington Post*.

Foxconn, el mayor fabricante de productos electrónicos bajo contrato, es una unidad de la compañía Hon Hai Precision Industry de Taiwán. Produce iPads y iPhones para Apple, Xboxes para Microsoft y otros aparatos electrónicos. Su fábrica en Wuhan en el centro de China emplea a 32 mil trabajadores.

"Nos pusieron a trabajar sin preparación y nos pagaban por pieza", dijo al *Telegraph* de Londres uno de los trabajadores que estaba protestando, pidiendo que no se usara su nombre. "La cadena de ensamblaje es muy rápida y después de solo una mañana todos teníamos ampollas y la piel de las manos estaba negra. La fábrica estaba completamente saturada de polvo y nadie podía aguantarlo".

Algunos trabajadores habían sido obligados a mudarse de la fábrica de Foxconn en Shenzhen, una ciudad costeña al sur de China, a Wuhan. La compañía entonces se echó atrás en los salarios prometidos. En vez de recibir 450 dólares al mes, incluyendo las horas extras, recibieron 30 por ciento menos, informó el *New York Times*.

En un comunicado dado a conocer el 12 de enero, Foxconn alegó que "El bienestar de nuestros empleados es nuestra primera prioridad". Pero su historial durante los últimos dos años dice lo contrario. En mayo del año pasado tres empleados murieron y 15 resultaron heridos como resultado de una explosión de "polvo combustible" en la fábrica de iPad de Foxconn en Chengdu. Otra explosión siete meses después en otra fábrica de iPads operada por la empresa Pegatron, hirió a varias decenas de personas.

Foxconn tiene un triste historial de suicidios de trabajadores en sus fábricas. En 2010, 18 trabajadores se tiraron desde el tejado de la fábrica, de los que 14 murieron, según el *Telegraph*. Ese año Foxconn, sintiendo la presión, dobló los salarios de algunos trabajadores, informó Bloomberg News.

En una declaración del 12 de enero, Foxconn dijo que 45 trabajadores en Wuhan habían renunciado y el resto había aceptado regresar a sus puestos de trabajo, aunque no se han dado a conocer a la prensa los detalles del acuerdo.

En otros acontecimientos, funcionarios de la ciudad de Zhengzhou, la capital de la provincia predominantemente rural de Henan, se han ofrecido a ayudar a Foxconn para contratar a más de 100 mil empleados a salarios mucho más bajos para su fábrica en esa área.

Los gastos laborales en Zhengzhou son un tercio de los de las ciudades costeñas chinas, dijo a Bloomberg News el vice alcalde Xue Yunwei. "En Shanghai uno no puede encontrar trabajadores que tengan la mínima experiencia necesaria si uno ofrece solo 1 500 yuan (237 dólares) mensuales. Pero aquí sí", dijo. Parte del plan del gobierno local, es alentar a que regresen los 21 millones de trabajadores migratorios que se han ido de la provincia en busca de empleo en las ciudades costeñas.

Etiopes en Israel protestan discriminación

Unos dos mil ciudadanos israelíes de descendencia etíope se manifestaron en el pueblo israelí de Kiryat Malachi el 9 de enero, para protestar contra un informe en la televisión según el cual las asociaciones de inquilinos de la población habían firmado una declaración estipulando que no alquilarían o venderían propiedades a etíopes.

"Por fin ha llegado el momento de que todos nos pronunciemos contra esto", dijo al *Jerusalem Post* Oshrat Masala, un residente local etíope.

"Las autoridades siempre nos dicen que seamos pacientes, que [la absorción de inmigrantes] es un proceso, pero vemos que aun en la generación siguiente todo sigue igual", dijo al periódico Elias Inbram, un organizador de la protesta. "Hemos vivido en este país por más de 30 años…, hemos servido en el ejército, ¿cuánto tiempo más tenemos que esperar?"

Algunos ciudadanos árabes de Israel se sumaron a la protesta. "El racismo nos perjudica a todos, y es imposible separar la discriminación contra los etíopes en Israel de la discriminación contra los residentes árabes o los de habla rusa", dijo al *Haaretz* Rabia Elsagir, miembro de la Coalición contra el Racismo en Israel.

Más del 20 por ciento de los ciudadanos israelíes son árabes palestinos; menos del dos por ciento son de Etiopia.

—SETH GALINSKY

Respeto a la línea de piquetes fortaleció huelga

POR CARL WEINBERG

OOLITIC, Indiana—Tras 56 días en huelga, los trabajadores de la cantera y planta pulidora de piedra caliza Indiana Limestone votaron el 9 de enero a favor de un nuevo contrato laboral y de regresar a sus labores.

Los miembros del Local 8093 del sindicato de canteros salieron en huelga en noviembre después que la compañía diera su "mejor y final" oferta que incluía un ataque directo a los derechos de antigüedad. Los patrones querían poder despedir, retirar o reasignar a trabajadores en base a sus "habilidades" y sin tomar en consideración el tiempo que tenían trabajado para la compañía.

"La compañía estaba buscando la manera de deshacerse de los trabajadores más viejos para poder traer jóvenes y pagarles menos", dijo Tim Spreen, presidente del Local 8093. En el nuevo contrato laboral que los trabajadores aprobaron por un margen de 39 contra 9, los derechos de antigüedad fueron restablecidos.

El nuevo contrato también incluye concesiones en las reglas de asistencia y en el seguro médico. Al mismo tiempo, muchos trabajadores creen haber ganado en el asunto principal. La antigüedad es nuestra "manera de proteger a quienes han dado su sangre, sudor y lágrimas por la compañía", dijo Ronnie Watson, un trabajador veterano de la planta y miembro del equipo negociador del sindicato.

Uno de los factores claves de la huelga fue la solidaridad que recibieron de unos 20 compañeros de trabajo de la pulidora que pertenecen a otro gremio, el sindicato de cortadores de piedra de Indiana (Journeymen Stonecutters of Indiana). Su contrato con la compañía les permitió respetar las líneas de piquetes de los canteros y aunque no recibían beneficios de huelga, se mantuvieron fuera de la planta durante toda la huelga. El apoyo de los cortadores de piedra "realmente marcó la diferencia" para detener los ataques de la compañía, dijo Spreen.

"Lo haría de nuevo. Nosotros podríamos ser los próximos", dijo el cortador de piedra Andy Banks, quien ha trabajado en la pulidora unos 15 años.

Los canteros también ganaron el apoyo de la comunidad en general. Activistas de Ocupar Bloomington visitaron la línea de piquetes regularmente y organizaron una actividad en Bloomington para recolectar fondos para juguetes de Navidad que recaudó 1 775 dólares. Un mitin de 140 personas en el pueblo aledaño de Bedford el 17 de diciembre levantó el ánimo de los huelguistas.

La compañia Indiana Limestone "nunca pensó que recibiríamos el apoyo del público", dijo Spreen, "parece que nos subestimaron".

Washington aprieta a Irán

Viene de la portada

ha sido blanco de bombardeos, gusanos informáticos y asesinatos de científicos. El 11 de enero el vice director de la planta de enriquecimiento de uranio de Natanz, Mostafa Ahmadi Roshan, fue muerto por una bomba mientras conducía su carro. El modus operandi llevaba las huellas de la agencia de espías Mossad de Israel. Desde 2007 por lo menos cinco científicos nucleares han sido asesinados.

Washington y Tel Aviv han pospuesto importantes maniobras militares y ejercicios antimisiles, reportó el *New York Times* el 16 de enero, "para evitar aumentar más las tensiones con Irán".

El 21 de enero, Hossein Salami, un sub comandante de la Guardia Revolucionaria de Irán declaró que el probable retorno de barcos de guerra norteamericanos al Golfo Pérsico será considerado como actividad usual.

La introducción en español al nuevo libro *Las mujeres en Cuba: Haciendo una revolución dentro de la revolución* se encuentra en las páginas 7 a 11.

Exposición en Seattle gana apoyo para 5 Cubanos

Viene de la portada

Revolución Cubana. Grupos armados contrarrevolucionarios de exiliados cubanos han sido respaldados, abierta o tácitamente, por Washington desde que los trabajadores cubanos arrancaron, hace cinco décadas, el poder de manos de la dictadura apuntalada por Washington.

Las condenas de cárcel para los revolucionarios van desde 15 años de cárcel para René González, a doble cadena perpetua más 15 años para Hernández.

Guerrero está cumpliendo una sentencia de 21 años y 10 meses de prisión, seguidos de cinco años de libertad supervisada. René González fue excarcelado el 7 de octubre, pero se le ha impedido su regreso a Cuba mientras cumple tres años de libertad supervisada.

La exposición de Guerrero ha ayudado a introducir a miles de personas al caso de los Cinco Cubanos y a la campaña internacional por su libertad.

Los más de 100 visitantes fueron recibidos por John Martínez, presidente del Comité de Derechos Humanos y Civiles del Local 1789 de la Federación Americana de Maestros (AFT), que representa el profesorado de las universidades comunitarias de Seattle. El Local 1789 auspició la exposición junto con la galería de arte y organizó la recepción de apertura.

Entre los oradores se encontraban Paul Killpatrick, presidente de la universidad; Lynne Dodson, secretaria-tesorera del Consejo Laboral AFL-CIO del Estado de Washington; Karen Strickland, presidenta del Local 1789 de la AFT; Cindy Domingo, subdirectora de US Women and Cuba Collaboration (Colaboración entre Cuba y las Mujeres Norteamericanas); Rodolfo Franco, presidente del Local 304 de la Federación de Empleados Estatales de Washington; Judy Zeh, presidenta del Comité de Amistad Seattle-Cuba; Jane Cutter del Comité Nacional para Liberar a los Cinco Cubanos; y Betty Luke del Proyecto para Recordar la Expulsión China.

Los oradores criticaron el caso amañado contra los Cinco y el trato que han recibido, hablaron sobre el arte de Guerrero e instaron a los presentes a apoyar la campaña por su liberación. Muchos firmaron una petición para el presidente Barack Obama exigiendo la excarcelación de los Cinco.

Militante/Scott Breen

Recepción a exposición de pinturas de Antonio Guerrero en recinto del Seattle Central Community College, 12 de enero. El evento fue auspiciado por la galería y el sindicato de maestros.

"Esta fue la primera vez que oí de los Cinco Cubanos", dijo al *Militante* el trabajador de producción Mike Grady. "Creo que la exposición es informativa e inspiradora. Te muestra la injusticia que existe y también lo que se puede hacer al respecto. También me gustó mucho su arte".

Antes de que comenzara el programa, el director de la galería, Ken Matsudaira, que organizó la exposición, trabajó con estudiantes voluntarios para recibir a los visitantes y servir refrescos. La mayoría de los participantes circularon despacio por la galería estudiando los cuadros, dibujos y poesía de Guerrero y leyendo las biografías de los cinco.

El grupo de Seattle de música latina y caribeña Los Flacos, realizó una presentación.

"Desde mi altura" continuará exhibiéndose hasta el 10 de febrero. Las horas de la galería son de lunes a viernes, de 9:30 a.m. a 3:30 p.m., y martes y miércoles, de 5 a 7 p.m. Para más información, llame al (206) 934-4379 o visite seattlecentral.edu/artgallery.

Una exhibición que muestra las caricaturas de Hernández, condenado de "conspiración para cometer homicidio", está teniendo lugar al mismo tiempo en Minneapolis hasta el 11 de febrero. Para más información llame al (612) 367-6134.

Pinturas de los Cinco Cubanos

Antonio Guerrero: Desde mi Altura
Seattle Central Community College
1701 Broadway, Seattle
3 de enero-10 de febrero

Gerardo Hernández: Humor Desde mi pluma
Boneshaker Books
2002 23rd Ave. S
Minneapolis, Minn.
16 de enero-11 de febrero

Escriba a los 5 Cubanos

Fernando González
Reg. #58733-004, FCI Terre Haute
P.O. Box 33, Terre Haute, IN 47808
➢ *Dirija carta a nombre de "Rubén Campa"*

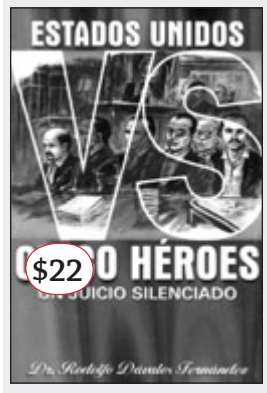
Antonio Guerrero
Reg. #58741-004, FCI Marianna P.O.
Box 7007, Marianna, FL 32447-7007

Gerardo Hernández
Reg. #58739-004, U.S.P. Victorville
P.O. Box 5300, Adelanto, CA 92301

Ramón Labañino
Reg. #58734-004, FCI Jesup
2680 301 South, Jesup, GA 31599
➢ *Dirija carta a nombre de "Luis Medina"*

Lectura sobre los Cinco:

Estados Unidos vs Cinco Héroes: Un Juicio Silenciado
por Rodolfo Dávalos Fernández



Ha sido un proceso amañado... en el cual se han cometido tantas violaciones como derechos mismos existen. US$22

Los Cinco Cubanos: Quiénes son. Por qué les fabricaron un caso. Por qué deben ser liberados. ***Articulos del Militante. $5***

Vea la pág. 6 para distribuidores o visite pathfinderpress.com

2 años después del sismo, haitianos exigen trabajos

POR TOM BAUMANN

MIAMI—En la víspera del segundo aniversario del terremoto en Haití, miles se manifestaron en Puerto Príncipe, la capital, para exigir empleos y vivienda.

Los manifestantes se congregaron frente al parlamento el 11 de enero con letreros hechos a mano. "Tengo 25 años y nunca he tenido un trabajo", decía un letrero.

Se estima que el desempleo en Haití se encuentra entre el 60 y 70 por ciento. La mayoría de los haitianos gana 2 dólares al día o menos. Dos años después del terremoto 500 mil personas aún están viviendo en tiendas de campaña.

En 2010 un brote de cólera se extendió por todo Haití matando a más de 6 mil personas. La mitad de la población vive sin agua potable y el 80 por ciento no tiene servicios sanitarios.

La Organización de Naciones Unidas estima que se han enviado a Haití 3.6 mil millones de dólares en ayuda en los dos últimos años. A pesar de esto "parece como si el terremoto en Haití hubiese sucedido hace dos meses, y no hace dos años", dice un artículo del 3 de enero de Counterpunch, un sitio en el Internet. Describe como gran parte de la "ayuda" fue utilizada para pagar los salarios de las llamadas organizaciones no gubernamentales extranjeras y para rembolsar a los gobiernos imperialistas, en particular a Washington.

Menos del 2 por ciento de los fondos internacionales han sido canalizados hacia las organizaciones haitianas o al gobierno de Haití.

En claro contraste se encuentra la ayuda proveniente de Cuba revolucionaria. Inmediatamente después del terremoto, el gobierno cubano incrementó su contingente médico en Haití, concentrándose en las regiones con difícil acceso. Hizo lo mismo cuando se propagó el cólera. Ya en diciembre de 2010 el contingente de Cuba en Haití tenía un personal de más de 1 200 personas. Además de atender a los pacientes, el personal cubano entrenó a más de 15 mil haitianos para combatir el brote de cólera.

Se fortalece lucha de ILWU contra EGT

Viene de la portada

Washington, el 5 de enero. "Esto debe ser una línea en la arena para que todo el movimiento obrero se despierte ante los intentos de los patrones de socavar los derechos y las condiciones de trabajo por todo el mundo dividiendo a los trabajadores".

"Los miembros del Local 701 del sindicato de operadores de equipos pesados han sido los amigos consecuentes y los partidarios más grandes del sindicato de carpinteros en Oregón y Washington", explica la carta. "Esa relación continuará pues los miembros del Local 156 apoyarán al Local 701 en todas sus luchas contra los patrones. Con la ventaja de esta relación estrecha, debemos ser los que tenemos que señalar cuando uno de nosotros se está yendo por el camino equivocado… En esta situación el Local 701 está haciendo más daño a largo plazo a sus miembros y a todo el movimiento obrero. Un ataque contra uno es un ataque contra todos".

El 18 y 19 de enero los fiscales acordaron retirar los cargos contra siete miembros del Local 21 del ILWU que habían sido acusados de vandalismo y de obstruir el paso de un tren, y retirar los cargos de entrada no autorizada y de obstruir un tren contra un octavo miembro. Los cargos provienen de protestas sindicales en la terminal de granos de la EGT el 11 de julio y el 7 de septiembre.

Los fiscales también acordaron no presentar cargos de delitos graves de robo y de sabotaje contra algunos sindicalistas. En acuerdos con el fiscal, siete de los ocho sindicalistas se declararon culpables de cargos menores de entrada no autorizada.

El ILWU ha estado preparando una gran protesta, disciplinada y pacífica, contra la campaña antisindical de EGT.

"Queremos divulgar el mensaje que todo mundo, desde niños hasta abuelos, están invitados a ser parte de la acción para apoyar al ILWU y protestar contra el barco de la EGT", dijo al *Militante* Kyle Mackey, secretario tesorero del Consejo Laboral de Cowlitz-Wahkiakum y miembro del Local 21 del ILWU. "Queremos aplastar cualquier miedo que pueda existir en la comunidad o entre la gente que venga a Longview. No habrán acciones de desobediencia civil y nadie será puesto en peligro".

Envíen mensajes de apoyo y donaciones a ILWU Local 21, 617 14th Avenue, Longview, WA 98632. Hagan los cheques a nombre de "EGT Fighting Fund".

La introducción en español al nuevo libro 'Las mujeres en Cuba: Haciendo una revolución dentro de la revolución' se encuentra en las páginas 7 a 11.

‘Haciendo una revolución dentro de la revolución’

Desde Santiago de Cuba y el Ejército Rebelde a la creación de la Federación de Mujeres Cubanas

A continuación reproducimos la introducción del libro *Las mujeres en Cuba: Haciendo una revolución dentro de la revolución* por Mary-Alice Waters. El nuevo libro, publicado recientemente por la editorial Pathfinder, contiene entrevistas con Vilma Espín, Asela de los Santos y Yolanda Ferrer. Waters es la editora del libro, presidenta de Pathfinder y miembro del Comité Nacional del Partido Socialista de los Trabajadores. Copyright © 2012 por Pathfinder Press. Se reproduce con autorización.

Este fenómeno de las mujeres en la revolución es una revolución dentro de otra revolución. Si nos preguntaran qué es lo más revolucionario que está haciendo la revolución, responderíamos que es precisamente esto: ¡la revolución que está teniendo lugar en las mujeres de nuestro país!
FIDEL CASTRO
9 de diciembre de 1966

La verdadera igualdad entre el hombre y la mujer solo puede convertirse en realidad cuando la explotación de ambos por el capital haya sido abolida, y el trabajo privado en el hogar haya sido transformado en una industria pública.
FEDERICO ENGELS
5 de julio de 1885

POR MARY-ALICE WATERS

Haciendo una revolución dentro de la revolución no es un libro sobre la mujer. O quizás sería más exacto decir que su punto de partida no es la mujer, ni podría serlo. Es un libro sobre la Revolución Cubana. Trata sobre los millones de trabajadores y agricultores —hombres y mujeres, de todas las edades— que han hecho esa revolución socialista, y cómo se transformaron a través de sus acciones al luchar por transformar su mundo.

INTRODUCCIÓN A NUEVO LIBRO

Oficina de Asuntos Históricos del Consejo de Estado de Cuba

El libro “trata sobre los millones de trabajadores y agricultores —hombres y mujeres— que han hecho la revolución socialista cubana y cómo se transformaron a través de sus acciones, al luchar por transformar su mundo”. *Arriba,* nuevos reclutas del Ejército Rebelde, en su mayoría campesinos, se entrenan en los últimos meses de la guerra revolucionaria. *Recuadro,* miembros del Pelotón Femenino Mariana Grajales cruzan Cuba desde Santiago hasta La Habana en la Caravana de la Libertad, después de la insurrección victoriosa contra la tiranía de Batista apoyada por Washington, enero de 1959.

Cortesía de Teté Puebla

No tenían ni “estructuras preconcebidas ni programas diseñados”, afirma aquí Vilma Espín. Solo contaban con el deseo de las mujeres de “participar en un proceso revolucionario que se planteaba transformar la situación de los explotados y discriminados y crear una sociedad mejor para todos”. Y la dirección de la revolución respondió.

Espín fue una combatiente legendaria del Movimiento 26 de Julio en la clandestinidad de Santiago de Cuba y en el Segundo Frente del Ejército Rebelde durante la guerra revolucionaria y la masiva lucha popular de los años 50 que derrocaron a la sangrienta dictadura militar de Fulgencio Batista. Después del triunfo del 1 de enero de 1959, ella llegó a ser la principal dirigente de la actividad revolucionaria que dio origen a la Federación de Mujeres Cubanas, y fue presidenta de la FMC hasta su fallecimiento en 2007.

La Revolución Cubana comenzó mucho antes de que las columnas del victorioso Ejército Rebelde entraran a Santiago de Cuba, Santa Clara y La Habana en los primeros días de enero de 1959, impelidas por insurrecciones populares y una huelga general de masas que se extendió por todo el país.

Comienza con la vanguardia de los hombres y mujeres que se unieron después del golpe militar de Batista del 10 de marzo de 1952, decididos a resistirlo a toda costa. Comienza con su rechazo incondicional de un sistema político caracterizado por décadas de corrupción endémica y subordinación a los dictados del coloso yanqui imperialista del norte. Comienza con la voluntad de entretejer los hilos de continuidad de la larga historia cubana de luchas por la soberanía nacional, la independencia y profundas reformas sociales.

La trayectoria de la revolución pasa por los asaltos del 26 de julio de 1953 al cuartel militar Moncada en Santiago de Cuba y al cuartel Carlos Manuel de Céspedes en Bayamo, dirigidos por Fidel Castro y Abel Santamaría, acciones que señalaron el inicio de la lucha revolucionaria. Pasa por los años de organización paciente de una amplia campaña de masas por la amnistía de los combatientes del Moncada y otros presos políticos. Abarca la labor a nivel nacional para difundir el programa popular revolucionario presentado por Fidel Castro en *La historia me absolverá*, su alegato judicial en defensa de los moncadistas, que se convirtió en el fundamento del Movimiento 26 de Julio.

El cauce de la revolución pasa por la expedición del *Granma*, que dio inicio a la guerra revolucionaria a fines de 1956. Pasa por las acciones del bisoño Ejército Rebelde, que iba consolidando apoyo entre los campesinos y trabajadores de la Sierra Maestra y otras partes de Cuba oriental en 1957 y 1958. Por su accionar al empezar a dirigirlos en la práctica hacia las nuevas relaciones económicas y sociales que el pueblo trabajador pronto crearía a nivel nacional.

El hilo conductor de esa historia —que se conoce ampliamente en Cuba y otros países— recorre este libro. Lo que se desprende de estas páginas con una nueva agudeza y claridad es algo menos conocido. Es un cuadro de la *revolución social* que el Ejército Rebelde dirigió en las sierras durante los dos años de la guerra revolucionaria, y cómo esa revolución preparó y educó a los que se vieron influidos por ella.

En los relatos de primera mano que nos brindan Asela de los Santos y Vilma Espín, vemos la interacción entre los combatientes del Ejército Rebelde y los explotados campesinos y trabajadores agrícolas sin tierra en esa región. Vemos las maneras en que se transforman entre sí y juntos llegan a ser una fuerza revolucionaria más fuerte y consciente.

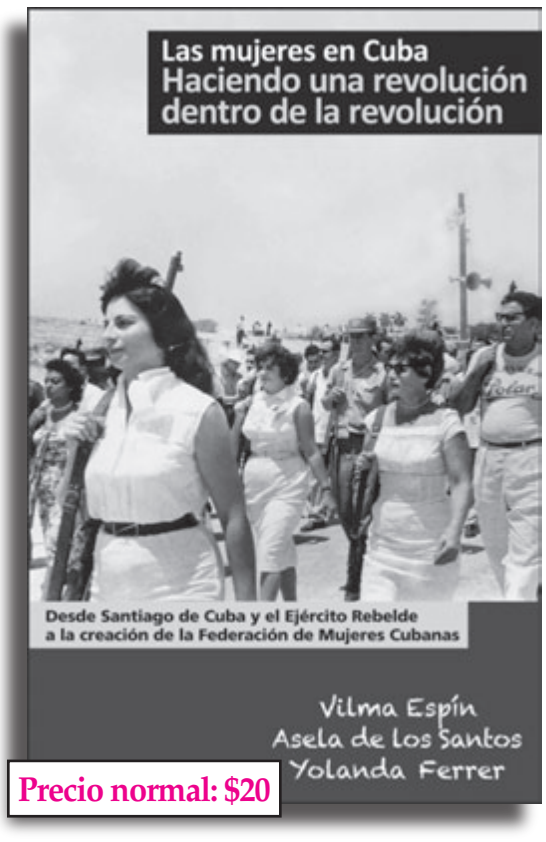
A través de estos relatos, observamos la creciente confianza que el Ejército Rebelde se gana entre los pobres del campo, quienes por primera vez son tratados con respeto y dignidad. Vemos cómo el incipiente ejército proletario responde a esa aceptación y desarrolla cada vez más confianza, claridad y conciencia de clase al luchar juntos para ampliar la enseñanza y la atención médica y cumplir otros sueños muy abrigados por el pueblo trabajador, aún en medio de una guerra. Y vemos la creciente participación de las mujeres, tanto en las filas como en la dirección.

El Ejército Rebelde derrotó en agosto de 1958, después de tres meses de combates, lo que el régimen de Batista había ilusamente denominado una operación para “arrinconar y aniquilar”. Esta victoria abrió paso a su contraofensiva estratégica, la cual culminó con la desbandada y el derrumbe de la tiranía unos meses más tarde. La reciente publicación en dos tomos del

Sigue en la página 8

1. *La victoria estratégica* y *La contraofensiva estratégica*, por Fidel Castro. De la Oficina de Publicaciones del Consejo de Estado de la República de Cuba, 2010.

Oferta especial — $15
Válida hasta el 15 de marzo



Precio normal: $20

Ordene de **Pathfinderpress.com** o de uno de nuestros distribuidores (ver página 6)

Las mujeres en Cuba: Haciendo una revolución dentro de la revolución

Viene de la página 7

recuento de Fidel Castro sobre las acciones del Ejército Rebelde desde mayo hasta diciembre de 1958 —*La victoria estratégica* y *La contraofensiva estratégica*— hace más asequible que nunca una comprensión de esos meses decisivos de la guerra revolucionaria.[1]

Al retirarse las tropas abatidas de Batista de grandes extensiones de las regiones montañosas de la provincia de Oriente —que se extendían al norte y al este de Santiago hacia Guantánamo, Baracoa y más allá— las fuerzas revolucionarias ganaron el tiempo y el espacio necesario para consolidar lo que se conocía como el Segundo Frente Oriental Frank País. Los mortíferos bombardeos y ametrallamientos por parte de la fuerza aérea batistiana continuaron en toda esa región, la cual estaba bajo el control de las fuerzas del Ejército Rebelde comandadas por Raúl Castro. Pero en esos últimos meses de la guerra revolucionaria, los soldados de infantería del enemigo, mayormente desmoralizados, ya salían menos y menos de los cuarteles.

Con un amplio apoyo popular, el naciente gobierno en armas del Ejército Rebelde fue desplazando las estructuras desintegradas del régimen capitalista en la región y organizó al pueblo trabajador para que fuera tomando control del cuidado médico, la educación, la justicia, la agricultura, la construcción y la recaudación de impuestos, al tiempo que establecieron su propia estación de radio y otras formas de diseminar noticias y orientaciones. Los trabajadores y campesinos en el territorio del Segundo Frente empezaron a poner en práctica el programa delineado en *La historia me absolverá*.

Se convirtió prácticamente en "una república", según afirma Vilma Espín en el libro. Una república dotada de un nuevo carácter de clase.

El Ejército Rebelde organizó un congreso de campesinos en armas en septiembre de 1958. La reforma agraria se codificó por decreto militar en los territorios liberados, y se entregaron títulos a los que trabajaban la tierra.

Se abrieron más de 400 escuelas primarias, organizadas por el departamento de educación del Ejército Rebelde encabezado por Asela de los Santos. Llenas de entusiasmo, familias campesinas realizaron un censo infantil, buscaron locales adecuados para las aulas, hallaron libros y armaron escritorios y bancas. Los mismos locales servían a menudo para los combatientes que estudiaban en clases nocturnas.

Se crearon clínicas y hospitales de campaña que atendían tanto a los combatientes como a los pobladores y a los soldados enemigos heridos. Era la primera vez en su vida que la mayoría de los campesinos habían recibido atención médica.

Con la participación de todos, se repararon caminos y se abrieron nuevas carreteras.

Se recolectaron impuestos de los dueños de los centrales azucareros, las compañías mineras y las haciendas cafetaleras. Los trabajadores sabían exactamente cuánto se había producido y vendido.

Se resolvieron disputas y se oficiaron matrimonios.

Se fue organizando una revolución popular, una revolución proletaria incipiente, en las montañas orientales, a medida que los trabajadores y campesinos se movilizaron para empezar a transformar las relaciones sociales. Esta revolución se propagó por toda Cuba con el triunfo el 1 de enero de 1959.

* * *

"Cuando se produce una revolución profunda, la mujer, que ha estado oprimida por siglos, por milenios, quiere participar", nos recuerda Asela de los Santos en estas páginas.

La creciente participación de las mujeres fue parte íntegra de este estremecimiento revolucionario. Forjada al fragor de las movilizaciones populares en los primeros meses de 1959, lo que llegó a ser la Federación de Mujeres Cubanas surgió de la decisión resuelta de las mujeres de participar en la revolución, y no al revés. Según lo describe Vilma, las mujeres insistieron en organizarse, y en ser organizadas, para integrarse a las tareas más apremiantes de la revolución. A través de ese proceso forjaron una organización que les permitiría hacer precisamente eso.

Muchos años después, una periodista del diario cubano *Granma* le preguntó a Vilma Espín si ella había anticipado todo esto cuando estaba combatiendo en las sierras orientales de Cuba. ¿Se había imaginado que estaría tan implicada e identificada con el proceso de hacer —según lo expresara Fidel Castro— una revolución dentro de la revolución? La respuesta espontánea de Espín fue:

> ¡Ni remotamente! No se me había ocurrido ni siquiera remotamente que debería existir una organización femenina. No lo pensé siquiera. Yo me incorporé a la lucha en un grupo, donde había muchachas y muchachos, y no se me ocurrió pensar en que con las mujeres tendríamos que hacer un trabajo especial. . .
>
> Cuando me plantearon lo de crear una organización femenina, para mí fue una sorpresa. . . Al poco tiempo de creada la organización, me di cuenta que sí, que era imprescindible. . . era una fuerza enorme, muy revolucionaria.

La segunda parte de *Haciendo una revolución dentro de la revolución* nos permite ver cómo "Nace la Federación de Mujeres Cubanas" a través de las entrevistas con Vilma Espín y Yolanda Ferrer.

Lo que más llama la atención del lector en el relato de Espín es la ausencia de dogmas y esquemas, la ausencia de jerga política densa. Había una sola guía: abrir paso a la incorporación de las capas más amplias de mujeres —con organización, eficacia y disciplina— en las luchas que se desarrollaban y en la construcción de un nuevo orden social.

Al principio estuvo el acto. Los dirigentes eran los que dirigían.

"Aprender por la mañana y enseñar por la tarde" llegó a ser una popular consigna revolucionaria y una realidad. En muchos casos significaba hacerlo bajo el fuego —literalmente— cuando Washington hacía fallidos intentos, una y otra vez, de organizar y armar a cuadros contrarrevolucionarios. Al igual que en los demás frentes de la revolución que iba avanzando, la forma siguió al contenido, y las estructuras organizativas se fueron codificando en tanto lo permitían las condiciones de lucha.

No hay nada que capte mejor este fenómeno que la imagen de la escuela para muchachas del campo, donde se capacitaban para trabajar en círculos infantiles, cuando fue ametrallada y bombardeada por aviones provenientes de Estados Unidos en abril de 1961, unos días antes de la invasión organizada por Washington por Playa Girón. "Nadie quiso volver para su casa", señala Espín. "Todas se mantuvieron allí".

"Cuando yo hablo de la creación de la Federación", dice Espín,

> siempre recalco el hecho de que en aquel momento nosotros no hablábamos ni de liberación de la mujer, ni de la emancipación de la mujer, ni de la lucha por la igualdad. Nosotros ni usábamos esos términos en aquel momento. De lo que sí hablábamos era de la participación. Las mujeres querían participar. . .
>
> A diario se daban pruebas reales de que la revolución ya no era una de esas historias o de esos cuentos que habían contado los politiqueros hasta aquel momento. Esta revolución sí era cierta, y las mujeres querían participar y hacer algo. En la medida en que las leyes revolucionarias hacían más fuerte esa convicción, más las mujeres demandaban, y más ganaban en conciencia de la necesidad de su contribución.

Oficina de Asuntos Históricos del Consejo de Estado de Cuba

Bohemia

Mujeres en Santiago de Cuba enfrentan cañón de agua de la policía, 31 de julio de 1957, un día después del asesinato de Frank País, líder del Movimiento 26 de Julio. País, dice Espín, "tenía una concepción de la mujer que posibilitó que las mujeres pudieran trabajar exactamente igual que los hombres" en el movimiento revolucionario en Santiago.

Cuba en los años 50 era uno de los países más desarrollados económicamente de América Latina; no era de los más pobres. Aun así, en 1953 solo el 13.5 por ciento de las mujeres trabajaban fuera de sus casas, muchas sin remuneración. Ya para 1981, apenas 20 años después del triunfo de la revolución, esa cifra había subido al 44.5 por ciento, y para 2008 había alcanzado el 59 por ciento.

En 1953, de las mujeres que formaban parte de la fuerza laboral "por o sin paga", la categoría más grande —un total de más de 70 mil— eran sirvientas domésticas, de las cuales una gran proporción eran negras. Esto representaba casi el 30 por ciento de todas las mujeres que tenían empleos. Algunas trabajaban por salarios de apenas 20 centavos al día, o solo a cambio de techo y comida, lo cual podría significar un tapete para dormir y las sobras de los platos de sus patrones.

La dinámica social de los primeros años de la revolución se capta de manera impresionante en las escuelas nocturnas para antiguas domésticas, organizadas por la FMC. Estas mujeres habían quedado abandonadas sin forma de ganarse el sustento cuando sus acaudalados patrones se marcharon del país. Se recapacitaron para toda una gama de oficios —desde choferes de taxi y mecánicas de auto hasta empleadas bancarias, secretarias, trabajadoras de círculos infantiles y avicultoras— y empezaron nuevas vidas, con confianza y orgullo.

La misma dinámica fue esencial en una de las campañas más extensas de la FMC en los primeros años de la revolución: la creación de la Escuela Ana Betancourt para jóvenes campesinas. Entre 1961 y 1963 unas 21 mil jóvenes llegaron a La Habana, con el consentimiento de sus padres, para participar en un curso intensivo de seis meses en el cual se alfabetizaron, aprendieron corte y costura y adquirieron los fundamentos de la higiene y la nutrición. Algunas también se capacitaron en habilidades básicas de trabajo de oficina.

Una de las acusaciones contra la Revolución Cubana que han hecho sus opositores en otros países —a

Las mujeres en Cuba: Haciendo una revolución dentro de la revolución

Editorial Verde Olivo

Cortesía de Asela de los Santos

El Segundo Frente del Ejército Rebelde se convirtió "prácticamente en una república", dice Espín. El pueblo trabajador comenzó a reorganizar las relaciones sociales para satisfacer las necesidades más apremiantes. *Extrema izquierda,* esperando a ver al médico en una clínica de campaña, a fines de 1958. "Se crearon clínicas y hospitales de campaña que atendían tanto a los combatientes como a los pobladores y a los soldados enemigos heridos", dice Asela de los Santos. *Arriba,* Delegados de 84 comités campesinos locales se reúnen en zona liberada del Segundo Frente para organizar apoyo para el Ejército Rebelde y preparar la redistribución de tierra, septiembre de 1958. *Izquierda,* de los Santos (izquierda), a cargo del departamento de educación del Segundo Frente, con Zoila Ibarra, segunda jefa. Los líderes del Ejército Rebelde trabajaron con campesinos para crear o reabrir más de 400 escuelas.

menudo mujeres que provinieron de algunas de las organizaciones feministas de los años 60 y 70— es que la FMC, al enseñarles a las mujeres a confeccionar ropa para sus familias y para sí mismas, reforzó los estereotipos tradicionales de la mujer. Apuntaló la opresión de la mujer en vez de promover su liberación, según alegan. En la entrevista de *Granma* citada antes, le preguntaron a Espín si todavía pensaba que habían hecho lo correcto.

"Pienso que sí", fue su respuesta inmediata, "porque en aquellos momentos eso fue lo que nos permitió sacar a las mujeres de sus casas. Y lo que hizo que las muchachas de zonas del Escambray o de Baracoa, donde la contrarrevolución estaba trabajando intensamente con las familias campesinas, vinieran a la capital, supieran qué cosa era la revolución y se convirtieran. . . en los primeros cuadros de la revolución en aquellas zonas.

"Y eso fue importante, no solo para luchar contra la contrarrevolución, sino en aras de la formación de las mujeres como cuadros. . . Lo que hicimos fue partir de lo que la mujer era, para elevarla a otros niveles".

La revolución que se obró en la condición social, económica y política de la mujer no fue un fenómeno *paralelo* al avance revolucionario del pueblo trabajador de Cuba. *Se enmarcó* en ese avance.

* * *

Al hablar en una reunión de dirección de la Federación de Mujeres Cubanas en diciembre de 1966, el primer ministro cubano Fidel Castro subrayó los prejuicios contra la mujer que predominaban en la Cuba prerrevolucionaria, al igual que en toda la sociedad de clases a nivel mundial. Son "prejuicios que tienen, no voy a decir años, ni siglos, sino prejuicios que tienen milenios", dijo.

> El prejuicio de considerar que las mujeres solo eran aptas para fregar, lavar, planchar, cocinar, limpiar la casa y tener hijos. El prejuicio milenario que situaba a la mujer, dentro de la sociedad, en un estrato inferior; prácticamente no se puede decir ni siquiera en un modo de producción.

En el capitalismo, agregó, la gran mayoría de las mujeres son "doblemente explotadas o doblemente humilladas".

> Una mujer pobre, como perteneciente a la clase trabajadora o familia de trabajadores, era explotada simplemente por su condición humilde, por su condición de trabajadora. Pero, además, dentro de la propia clase y dentro de su propia situación de mujer trabajadora, era a su vez subestimada, explotada y menospreciada por las clases explotadoras. Pero es que dentro de su propia clase la mujer era vista a través de un sinnúmero de prejuicios. . .
>
> Hay dos sectores del país, dos sectores de la sociedad que, aparte de las razones económicas, han tenido otras razones para ver con simpatía y con entusiasmo la revolución. Esos dos sectores son la población negra del país y las mujeres del país.

La claridad política y el liderazgo firme que Fidel Castro, el dirigente central de la Revolución Cubana por más de medio siglo, ha brindado a la lucha por la igualdad de la mujer es una de las medidas más justas del carácter proletario de esa revolución y del calibre de su dirección. Así ha sido desde los primeros días de la lucha contra la dictadura de Batista. Esa misma claridad y firmeza ha sido garantía de una alianza revolucionaria de los trabajadores y agricultores en Cuba a lo largo de esas décadas.

En cada etapa de la lucha participaron mujeres en la vanguardia y su dirección. Mujeres como Haydée Santamaría y Melba Hernández, que se sumaron al asalto al cuartel Moncada en Santiago de Cuba el 26 de julio de 1953. Mujeres como Celia Sánchez, principal organizadora del Movimiento 26 de Julio en Manzanillo, la primera mujer en incorporarse al Ejército Rebelde como combatiente, y miembro de su estado mayor. Mujeres como Vilma Espín, cuya historia usted leerá en las páginas a continuación.

La Revolución Cubana se distingue de todas las anteriores en la historia del movimiento obrero moderno, entre otras cosas, por el número de mujeres que ocuparon un papel central, día a día, en su dirección.

Por otra parte, la rapidez de los avances económicos y sociales que la mujer cubana ha logrado en el espacio de los 30 años entre 1960 y 1990 —avances que pueden medirse en términos de educación, empleo, tasas de mortalidad infantil y materna, así como otros índices— le permitieron conquistar un grado de igualdad que a las mujeres en Estados Unidos y otros países capitalistas industrializados les tomó más de un siglo y medio.

Pero nada de esto fue automático o inevitable.

"Cuando se j uzgue a nuestra revolución en los años futuros", dijo Fidel Castro en el segundo congreso de la FMC en 1974, "una de las cuestiones por las cuales nos juzgarán será la forma en que hayamos resuelto en nuestra sociedad y en nuestra patria los problemas de la mujer".

Sin la perspectiva clara trazada por Fidel así como otros dirigentes centrales —entre ellos Abel Santamaría, Frank Pais y Raúl Castro, quienes el lector llegará a conocer mejor en las páginas de este libro— el historial de la lucha revolucionaria cubana habría sido mucho menos ejemplar. Espín destaca, por ejemplo, el liderazgo de Frank Pais, observando que él "tenía una concepción de la mujer que posibilitó que

Sigue en la página 10

Granma

Bohemia

Oficina de Asuntos Históricos del Consejo de Estado de Cuba

Una revolución popular, una "revolución proletaria incipiente" ya había comenzado en las zonas orientales de Cuba que estaban en manos del Ejército Rebelde, dice Waters. "Se propagó por toda Cuba con el triunfo el de enero de 1959". *Arriba,* aprendiendo a medir y cortar tela en la Escuela Ana Betancourt en La Habana. A principios de los años 60 unas 21 mil jóvenes de zonas rurales asistieron a la escuela. Muchas "Anitas", como les llamaban a las graduadas, se convertirían "en los primeros cuadros de la revolución en las zonas montañosas", dice Espín. *Arriba a la derecha,* miembros de familia campesina aprenden a leer y escribir durante la campaña en 1961 de 100 mil jóvenes voluntarios, la mayoría mujeres, que terminó con el analfabetismo en Cuba en un año. *Abajo a la derecha,* Fidel Castro, líder revolucionaria Celia Sánchez (centro) y Espín en la fundación de la Federación de Mujeres Cubanas, agosto de 1960. En aquella época, dice Espín, "Fidel tenía una idea más clara que la nuestra sobre el grado de desigualdad en la sociedad y lo que teníamos que hacer".

Las mujeres en Cuba: Haciendo una revolución dentro de la revolución

Viene de la página 9

la mujer pudiera trabajar exactamente igual que los hombres en el Movimiento 26 de Julio" en Santiago de Cuba.

La voluntad política de Fidel Castro de impugnar los prejuicios anti-mujer que tenían algunos de los mejores cuadros del movimiento se demostró en la lucha que él libró en 1958 para organizar el Pelotón Femenino Mariana Grajales del Ejército Rebelde: lo que Espín señala como "un momento extraordinario en la historia de la participación femenina en la revolución".

"Algunos de nuestros compañeros eran todavía muy machistas", dijo Fidel en un encuentro en junio de 1988 para despedir una batería del Primer Regimiento Femenino de Artillería Antiaérea de Guantánamo que partía para Angola el día siguiente. Las mujeres se habían ofrecido como voluntarias para cumplir una misión internacionalista defendiendo pistas aéreas recién construidas en el sur de Angola contra ataques de la fuerza aérea del régimen sudafricano del apartheid. A ese encuentro también se había invitado a embajadores de países africanos acreditados en Cuba. Fidel dijo:

> Algunos. . . dijeron, "¿Cómo les van a dar esos fusiles a esas mujeres mientras nosotros estamos desarmados?"
>
> A mí me daba realmente rabia aquella reacción. Y le dije a uno de ellos, "Te voy a explicar por qué les vamos a dar estos fusiles a estas mujeres: porque son mejores soldados que tú". No les argumenté más nada.
>
> Vivíamos en una sociedad de clases, una sociedad donde tenía que producirse una revolución, una sociedad donde las mujeres estaban siendo discriminadas y debían ser liberadas, una revolución en que las mujeres debían mostrar su capacidad y sus méritos.

¿Cuál era el objetivo estratégico de aquella idea? planteó Fidel.

> Primero. . . creíamos en la capacidad de las mujeres, en la valentía de las mujeres, en su capacidad de luchar; y segundo. . . sabíamos también que aquel precedente tendría una enorme importancia en un futuro, cuando llegara el momento de plantear los problemas de la igualdad en nuestra sociedad.

El historial de combate del Pelotón Femenino Mariana Grajales resultó ser uno de los más sobresalientes en la guerra revolucionaria. Y el precedente que sentó nunca se perdió.

Al dirigirse a los invitados del cuerpo diplomático que asistían a la despedida del regimiento antiaéreo femenino, Fidel Castro bromeó diciendo, "Quizás puedan preguntarse nuestros invitados esta noche si es necesario que vaya una batería de mujeres para el sur de Angola, si. . . ya no hay más cubanos que mandar allá y tenemos que acudir a las mujeres cubanas para cumplir esa misión internacionalista. En realidad no es así".

La movilización de la batería femenina de artillería antiaérea a Angola "no es una necesidad militar", les dijo Fidel. "Es una necesidad moral, es una necesidad revolucionaria".

Lo que descubrirá el lector en estas páginas es la trayectoria consecuente de la dirección revolucionaria de Cuba respecto a la lucha por la igualdad de la mujer durante más de medio siglo. Y una continuidad que se remonta a Carlos Marx y Federico Engels, fundadores del movimiento obrero moderno.

Arriba, Juventud Rebelde. Recuadro, Granma

"Los avances económicos y sociales que la mujer cubana ha logrado" entre 1960 y 1990, dice Waters, "le permitieron conquistar un grado de igualdad que a las mujeres en Estados Unidos les tomó más de un siglo y medio". *Arriba,* la teniente Milagros Katrina Soto (centro) y otras del Regimiento Femenino de Artillería Antiaérea, Angola, 1988. La integración de las mujeres a los voluntarios internacionalistas cubanos que luchaban contra las invasiones de Angola por el régimen racista de Sudáfrica respaldado por Washington no era "una necesidad militar", dice Fidel Castro. Se trataba de "una necesidad moral, una necesidad revolucionaria". *Recuadro,* voluntarias de una brigada de construcción a finales de los años 80 construyen un círculo infantil, lo que permitió que más mujeres se unieran a la fuerza de trabajo.

* * *

Las tres autoras de este libro, quienes se conocieron y trabajaron juntas a lo largo de unas cinco décadas, reflejan dos generaciones distintas en la dirección de la "revolución dentro de la revolución".

Espín y De los Santos fueron amigas de por vida y compañeras de combate desde sus primeros días de estudiantes en la Universidad de Oriente en Santiago de Cuba. Después del golpe militar del 10 de marzo de 1952, que llevó a Batista al poder, fueron de los primeros en incorporarse a la lucha contra esta dictadura, más y más brutal, que gozaba del apoyo de Washington. Trabajaron hombro con hombro en la clandestinidad de Santiago y en el Segundo Frente Oriental del Ejército Rebelde. Después del triunfo de 1959, De los Santos participó junto a Espín, de 1960 a 1966, en la dirección de la recién formada Federación de Mujeres Cubanas; fue su primera secretaria general.

Yolanda Ferrer, actual secretaria general de la Federación de Mujeres Cubanas, narra la historia de los tremendos avances que lograron las mujeres en los primeros años de la revolución desde otra óptica. Ella formó parte de una nueva generación, demasiado joven para haber participado en la lucha contra la dictadura, que se lanzó de lleno a las grandes batallas sociales que impelieron a la revolución. Esas jóvenes, apenas adolescentes, se integraron a las primeras milicias y ayudaron a forjar la organización de jóvenes comunistas. Fueron la columna vertebral de la histórica campaña nacional que en 1961, en una movilización de un solo año, eliminó el analfabetismo entre la población adulta, el 23 por ciento de la cual, en su mayoría mujeres, no había tenido antes la oportunidad de aprender a leer y escribir.

Fue la unión entrelazada de estas dos generaciones en las tareas de la revolución lo que aseguró la energía y disciplina de las campañas que definieron el carácter de la FMC en su inicio. A través de los relatos de las tres autoras podemos constatar —de primera mano— el impacto de las luchas revolucionarias que las transformaron a ellas y a millones de otras mujeres cubanas en la lucha por edificar una sociedad en la cual, según lo expresara Federico Engels hace más de 125 años, haya sido abolido la explotación por parte del capital y "la verdadera igualdad entre el hombre y la mujer pueda convertirse en realidad". . . si es que la lucha no se para.

* * *

Haciendo una revolución dentro de la revolución no habría sido posible sin la extensa colaboración ofrecida por la dirección de la Federación de Mujeres Cubanas a través de varios años, incluida la ayuda de sus cuadros en ciudades desde La Habana hasta Santiago de Cuba y Holguín.

Corresponde un agradecimiento especial a Yolanda Ferrer, secretaria general de la FMC, y a Asela de los Santos por las muchas horas que dedicaron leyendo

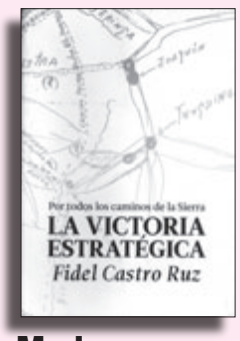
Sigue en la página 11

Federación de Mujeres Cubanas

El lector del nuevo libro descubrirá "la trayectoria consecuente de la dirección revolucionaria de Cuba respecto a la lucha por la igualdad de la mujer", dice Waters. Arriba, Día Internacional de la Mujer, La Habana, 2004. De izquierda a derecha: Ricardo Alarcón, presidente de la Asamblea Nacional de Cuba; Espín, presidenta de la FMC; Raúl Castro, entonces ministro de las Fuerzas Armadas Revolucionarias; Yolanda Ferrer, secretaria general de la FMC.

Más lectura

La victoria estratégica *y* La contraofensiva estratégica



por Fidel Castro, dos tomos

El relato del dirigente central de la Revolución Cubana de cómo 300 combatientes revolucionarios derrotaron la ofensiva de 10 mil tropas en el verano de 1958 y lanzaron una contraofensiva que extendió la lucha revolucionaria por el país.

$50 por los dos tomos juntos

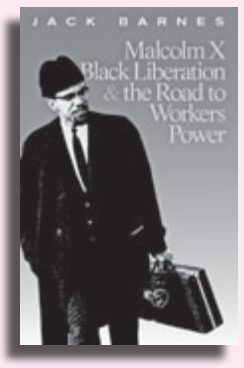
Marianas en combate

por Teté Puebla

La mujer de más alto grado en las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Cuba, relata su historia, desde sus actividades clandestinas en las ciudades como adolescente hasta su papel como oficial en el primer pelotón femenino del victorioso Ejército Rebelde. **$14**

Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero

por Jack Barnes



La conquista revolucionaria del poder por la clase trabajadora hará posible la batalla final por la libertad de los negros y abrirá el camino a un mundo basado en la solidaridad humana. Un mundo socialista. **$20**

Ordénelos de los distribuidores en la página 6 o de www.pathfinderpress.com

Sugar workers' pickets

Continued from front page

turned around their vans and went out the front gate to avoid us," said Tamara Johnson. "You should have seen their faces when they saw the expanded pickets." In the coming weeks, the union will be organizing similar rallies outside other plants.

The lockout by the largest processor of sugar beets in the U.S. began Aug. 1 after workers rejected the company's concession contract by a margin of 96 percent. Workers rejected a similar contract a few months later by 90 percent.

The company hired Strom Engineering to supply hundreds of replacement workers at its seven facilities, which include two smaller operations in southern Minnesota and Iowa. Since November, the company has been hiring local replacement workers.

Union and company representatives met Jan. 11 in the presence of a federal "mediator." Union officials presented alternative concession proposals based on a recent survey of the membership, according a statement on the union website.

In its statement, the union said, "We are willing and ready to negotiate, any time, any place and to stay at the negotiations table until negotiations are completed."

Five days later American Crystal rejected the union's proposals, and sent a letter to locked-out workers claiming the union failed to negotiate in good faith and calling the union statement a "publicity stunt."

When asked what was meant by "publicity stunt," company spokesman Brian Ingulsrud told the *Militant* that it was "strange" and "disingenuous" for the union to release a statement while both sides were meeting. When asked about the content of the statement, he said he couldn't remember what it said.

Meanwhile, American Crystal's Jan. 13 Securities and Exchange Commission filing shows that company profits fell 28 percent in the last quarter, ending Nov. 30. The company blames lower profits on a smaller beet crop and "anticipated higher operating costs." The union points to costs associated with hiring private cops and replacement workers from around the country.

American Crystal workers got more national attention when the Jan. 22 *New York Times* ran an article, "More lockouts as companies battle unions." Under a picture of picketing sugar workers, the article begins, "America's unionized workers, buffeted by layoffs and stagnating wages, face another phenomenon that is increasingly throwing them on the defensive: lockouts."

In another development, Brad Knapper, a locked-out worker from the Moorhead plant, faces felony charges stemming from an incident at the picket line Dec. 20 in which he allegedly scratched a replacement worker's car. "Brad is one of our front-line soldiers. He's on the negotiating team, a leader of the picket lines," said Tamara Johnson.

Knapper is scheduled to appear before the Clay County District Court on Feb. 2 at 8:30 a.m.

Union members have set up a defense fund with a goal of raising $2,500 to defend the framed-up worker. So far more than $1,000 has been raised. Donations to the defense fund can be made online at http://www.gofundme.com/d6aas.

The embattled workers continue to receive contributions and solidarity from around the country. Recently a semi-truck of food was donated from BCTGM Local 50G in Omaha, Nebraska.

Send solidarity messages and donations to BCTGM Local 167G, 100 N. 3rd, Suite 50, Grand Forks, ND 58203. Write checks to BCTGM 167G with "2011 BCTGM lockout" in the memo line.

Vicki Ripplinger

Locked-out workers picket Jan. 23 outside American Crystal plant in Crookston, Minn.

Is Socialist Revolution in the U.S. Possible?

A necessary debate

by Mary-Alice Waters

"To think that a socialist revolution in the U.S. is not possible, you have to close your eyes to the spreading imperialist wars, civil wars, and economic, financial, and social crises we are in the midst of." **$7**

Pathfinderpress.com

Give blood money 'bonuses' to party's Capital Fund 'where it does most good'

Some 28,000 members of the International Association of Machinists who work for Boeing aerospace in Washington State received bonus checks in December for approving a new four-year contract.

"Merchants, are you planning any special sales to entice that windfall out of Boeing workers' wallets and into your cash registers?" asked the Tacoma, Wash., *News Tribune*.

"I'm going to spend my windfall on where it will do the most good for the working class," said Boeing worker Dean Peoples. He sent in a $5,000 contribution to the Socialist Workers Party Capital Fund, which helps to finance long-range work of the party. Peoples said the bonus is "blood money" given out "to help buy a 'yes' vote on the contract."

Blood money is a term communist workers use to describe so-called bonuses and other bribes from bosses or their government, usually given as part of pressing workers to accept speed-up, wage cuts, concession contracts or dangerous working conditions.

"I am sending a check for $106.71 to the Capital Fund. This came in the mail in the form of unclaimed property from the state of Iowa," writes Amanda Ulman from Houston, Texas. "It's from a job I had more than 15 years ago. I assume it's some company bribe or a production or 'safety' bonus of some kind."

Ulman made the contribution to aid the SWP "build a revolutionary movement of working people to take political power and bring the whole system of exploitation crashing down," she said.

"I know it will be put to good use in the Capital Fund," wrote Rita Lee from Pittsburgh with a $1,000 check from workers compensation money paid from an injury at U.S. Steel Corp.

Ned Measel and Glova Scott, two workers at an ice cream plant in Washington, D.C., sent in $140 for the fund from a monthly bonus for production and reducing waste. "The bonus is based on how production lines meet the company's criteria," Measel said. "On some lines, they try to get workers to pressure each other to work faster" to receive this blood money.

Dennis Richter, a worker at an electronic assembly plant in Chicago, sent $30 from a "Christmas gas card blood money gift from the bosses turned into cash for the party."

If you want to contribute blood money to the party's Capital Fund, write or call *Militant* distributors listed on page 6.

—EMMA JOHNSON

SPANISH/ESPAÑOL

Las mujeres en Cuba: Haciendo una revolución en la revolución

Viene de la página 10

borradores, corrigiendo errores y explicando aspectos de la historia de la Revolución Cubana que, de otra manera, habrían quedado sin esclarecer.

Carolina Aguilar, cuadro fundadora y dirigente por mucho tiempo de la FMC, e Isabel Moya, directora de la Editorial de la Mujer, la casa editorial de la FMC, ofrecieron su tiempo, sugerencias, colaboración y aliento a cada paso, peinando los archivos en busca de fotos, documentos y publicaciones agotadas desde hace años.

Iraida Aguirrechu, encargada de política actual en la Editora Política, la casa editorial del Comité Central del Partido Comunista de Cuba, brindó su irrestricto apoyo, ayuda y pericia editorial, como siempre.

La Oficina de Asuntos Históricos del Consejo de Estado, a través de su director, Eugenio Suárez, y Elsa Montero, organizadora de su archivo de fotos (y además mensajera del Ejército Rebelde a los 14 años y combatiente del Tercer Frente bajo el mando de Juan Almeida) ofreció una ayuda valiosísima al brindar numerosas imágenes históricas reproducidas en este libro y al identificar a individuos, sitios, fechas y circunstancias de muchas otras fotos.

Los directores de los archivos fotográficos de *Bohemia* y *Granma*, Magaly Miranda Martínez y Alejandro Debén, fueron generosos con su tiempo al ayudar a buscar muchas otras fotos que captan momentos y sucesos específicos en la historia de la revolución.

Por último, pero no menos importante, expresamos nuestro reconocimiento a la familia del fotógrafo Raúl Corrales por permitir la reproducción —gratuita para esta edición— no solo de tres fotos que aparecen en este libro, sino de la foto evocativa de una unidad de milicias obreras que figura en la portada.

Las empleadas de una tienda por departamentos con sus armas y sus vestidos blancos de trabajo —marchando hombro con hombro con sus compañeros de una cervecería el Primero de Mayo de 1959: cada cual dispuesto o dispuesta a dar la vida para defender su revolución— capta una imagen indeleble de la vanguardia de la clase trabajadora cubana en ese momento decisivo de la lucha de clases. Lo hace con una perspicacia que pocos fotógrafos pudieron lograr como lo logró Raúl Corrales.

El oficio de vendedora en tiendas por departamentos era uno de los pocos que se consideraba apropiado para una mujer cubana en la década de 1950. Y tenían muy buenas razones para estar armadas. Dos de las acciones más destructivas de la contrarrevolución fueron las bombas incendiarias que se colocaron en dos famosas tiendas por departamentos en el centro de La Habana: El Encanto y La Época. Una miliciana —como las que se ven en la portada de este libro— que estaba de guardia en El Encanto murió cuando volvió a entrar a la tienda, en medio de las llamas, para tratar de recuperar los fondos que los trabajadores habían recaudado a fin de construir un círculo infantil allí. Solamente en los años 1960 y 1961, nueve tiendas por departamentos en La Habana fueron objeto de estos ataques.

Se dedica *Haciendo una revolución dentro de la revolución* a las nuevas generaciones de mujeres y hombres, tanto en Cuba como a nivel mundial, para quienes una historia exacta de la Revolución Cubana —y de cómo se hizo— es y será un arma indispensable en las tumultuosas batallas de clases cuyas escaramuzas iniciales ya estamos viviendo.

Enero de 2012